

1. jul. 1927

FAKTA

Dato:

1. jul. 1927

Dagbogens placering:

Det kongelige Bibliotek

Ophavsmand/nøgleperson:

Johannes Larsen

Trykt udgave:

Nej

RESUMÉ

I anledning af 1.000 året for Altingets oprettelse tog forfatterne Gunnar Gunnarsson og Johannes V. Jensen initiativ til en nyoversættelse af De islandske Sagaer.

Dagbøgerne i 1927 er beskrivelser af natur, fugle og rejsen i Island fra 8 juni til 5. september 1927.

Rejsens formål er indsamling af materiale til illustrationer af de sagasteder og landskaber, hvor sagaernes handlinger udspillede sig.

Omkring 300 penne og tusch illustrationer blev resultatet af de to rejser i 1927 og 1930.

TRANSSKRIFTION

*39a

39

1 Juli

Fredag.

Op kl. 6 det regner

Hen til Præstegaardstunet.

Ravne Regnsøver Terner.

Stenpikkere.

Da det ser ud som Solen vil

komme frem et Øjeblik

Skynder jeg mig tilbage og op

til Fossen. Jeg kommer i

god tid og faar 3 – 4 Gange

Sol og Regnbuer og det hele

i Løbet af 5 – 10 Min.

Hjem igen over på Lögberg

for 6. Gang med Tegningen

Heller ikke denne Gang bliver

jeg færdig før Regnen er

der igen. Jeg havde anbragt

Proppen til den nye Tuschfl. i

den gl. og den satans Hund

har pillet den op og pul

veriseret den. Til Tak

faar han Fl. mellem

Ribbenene og forsvinder hen

*39b

til Vejen, hvor den bliver

siddende til jeg kommer.

Jeg har til Mrg vænnet ham

af med at drive med

Faar, ved at stene ham

med Smaasten og kalder
ham hinter, allerede 3 die
Gang gik han stolt forbi
et Faar med Lam der
stod ved Vejen.
Hjem til Mrg Kaffen.
Det er nu jævnt graat
over det Hele og regner
Henad Middag for syvende
og sidste Gang henne paa
Lögberg og tegner paa den
skallede Tegning. Da det be
gynder at stænke igen hører
jeg Svaner og ser 6 komme
svingende hen over Udlø
bet, hvor de deler sig
og to flyver Øst paa, de andre
mod Vest. Da jeg gik var
den lille Hund i Gang med

*40a

at lege med en anden
Hund saa jeg troede jeg skulde
slippe for den denne Gang
Men jeg var ikke naaet
Hjørnet af Huset, førend jeg
havde ham i Hælene.

Frokost Smørgås
Kogt Forel Kaffe
Regn i store Byger. Maler
Gærdesmutteungen jeg fandt
i Forgaars.
Læser i Kaalund til Middag
Hvid Sagosuppe Kalv i Karry
Rødgrød
Naar jeg ikke skriver Middagen
op er det i Reglen kogt Bækørred
Steg el. Karbonader og henkogt
Frukt (Pærer, eller Annanas el Fersken).
Efter Kaffen er det Opholdsvejr
og jeg tager Sydvest og Regnfrakke
paa og bestemmer mig for at gaa
tværs over Hraunet¹ til
Hrafnagjá. Det bliver en

Svedetur. Alle de løse Lavablok
er på Vejen ligner nærmest
Koks.

*40b

I en lille Sø SV for Vejen
hvor den NØ Vig af þin
gvallavatn gaar helt ind
til denne, ser jeg et Par
Ænder lege og dykke og gaar der
hen. En Terne slaar efter
mit Hoved og Rødben
og Spover er paa Vingerne,
da jeg kommer derhen ser
jeg det er Bjergandrikker
lidt efter letter 6 til
højre og 2 til venstre
sammen med 3-4
Skalleslugere. En Skalle
slugerand bliver liggende
og svømmer om med
3 smaa Ællinger.
Et par Terner fisker i
Søen. Videre ud til
Vejen. FI Terner nogle
er særligt Nærgaaende
formodentlig har de Un
ger paa en lille Holm
i þingvallavatn inde i
Vigen. Rødben.

*41a

41

Bekkasin atter ved Vejen
paa paa et fladt
Skær inde ved Bredden
sidder en Strømand.
Jeg gaar den nær paa ca
2-5 Al² uden at den rører
sig saa gaar den til Søs.
Efter en Tur på 1 Time 20 m
naar jeg over Hafnagjá og
sætter mig paa en Sten ved
en Varde ved Vejen og nyder
Udsigten. Hjejler og Spover
rundt om. Engpibere synger

Lave Skyer skjuler alle Fjæld
toppe og gør Fjældene sorte
violette, og Birkekrattet paa
pingvallasletten mørk graa
grøn med en lysegrøn Plet
i Midten, TUNET om Gården.

Der kommer en
Spove kresende og sætter sig
ved Siden af mig.

Da jeg har røget en Pibe og rejser
mig bliver Spoven helt hyste
risk og render og skriger foran

*41b

mig, hurtigt eskorteret af
først en saa en til. Skønt
Kl. er lige ved 10 kan jeg ikke
dy mig for at gaa lidt op
paa Højden, og fortsætter
med Spoverne foran mig
et par 100de Alen.³ Jeg kommer
hurtigt saa højt op at jeg
kan se Búrfell og Ingólfs
fjall mod SØ.

[TEGNING]

Burfell.

Det klarer den Vej fra saa jeg
faar maaske Sol til mit Vand
fald i Mrg. Saa maa jeg tidligt
op. Bekkasiner tripper og brum
mer og en Fugl synger, det
maa være Vindroslen, dem
er der mange af og foruden dem
har jeg ikke set andre
Smaafugle end Stenpikkere, Vip
stjerter, Engpibere og Gærdesmutter.

*42a

42

Jeg kan høre Folk tale i et Hus.

[TEGNING]

[TEGNING]

Ingolfsfjall.

Kl. 10,10 m gaar jeg hjem
da jeg nærmer mig Kløften
kommer Spoven igen.

[TEGNING]

*42b

Hjemme et Par M. før 11½.
Jeg spørger Kokken der staar i
Køkkendøren, om jeg kan faa
et Par Citronvand, det mener
han, men inviterer mig ind
på sit Værelse paa et Glas
Vin, han betror mig, at han
skal giftes i Mrg. og at han er
halvfuld, det sidste overflødig,
da det er øjensynligt, han
skænker et par Glas Madeira
op og Telefonmanden
der er skf. siden i Gaar aftes
og knap kan staa oprejst
slutter sig til os og bemægtiger
sig Flasken saa drikker vi alle
3 og Kokken inviterer mig
til Bryllup og spørger hvor
dan jeg synes om Maden,
og da jeg Sandheden tro siger
at jeg synes den er ganske
fortrinlig og den bedste jeg
har faaet siden jeg forlod
Danmark, erklærer han

*43a

43

at jeg endelig maa sige hvis der
er noget jeg vil have lavet
anderledes, samt meddele
ham hvad jeg ønsker til
Frokost, saa skal jeg faa det.
Jeg faar to Citronvand og gaar
til Køjs.

¹ lavaen

² 1,3 – 3,1 m

³ 62,7 m]

1 Juli 39
Fredag.
Om Kl. 6 det regner
Her til Præstegaardstuen.
Rovne Reynspore Tærnes.
Hensyktur.
Da det ses ud som I skal vil
komme foern et Gjelbid
Skynde sig mig tilbage og af
til Tassen. Jeg kommer i
god Tid og faar 3-4 Gange
Sol og Regnbue, det I alle
i Løbet af 5-10 Min.
Hjem igen over naar Løjber
for 6 Gang med Tjungen.
Heller ikke denne Gang bliver
og jeres for Reynen er
de igen. I havde ventet
Troppen til der var Fristofte i
den af. og den Lutanus Skind
har pletlet dem op og palle
reiseret dem, til Tak
faar naar H. mellem
Rethen og Jorsvinkes her

til Vgen. Der blev bliv
siddende til j. kom
Jeg har til mig venligt kom
af med at drive med
Fars ved at stene barn
med smaa stene & kurb
hvor bente, allerede 3^{de}
Gang gik han stolt forbi
et Baa med Lom der
stod ved Vgen.
Hjem til Mogens Kaffen.
Det var meget godt
over dit Sted & rejse
Hvad Middel for syv
& sidst Gang herne paa
Ligkeg og Vgen paa den
skulle Tjening. Da det var
gjorde at stikke i den
I Svare og se i komme
svingende her over Udd
bet, hvor de dele sig og
2 flyve for paa, de andre
med Vard. Da jeg gik var
den lille Hoved i Gang med

40

at lege med en anden
Ihnd som jeg troede jeg skulde
slippe for den anden Gang
men jeg var ikke vant
Ihnd af den anden Prind og
Kunsten som i Helene.

Frodoth Sprogas
Kort Brev Kuffen
Ryg. store Byge. Males
Gadesmutteren og Jant
i Fuglas.

Laser i Kaalmettel Midde
Hind Sagsnyge Kald. Kavy
Koldgrind

Nar jeg ikke skone Midde
ger i Ryken Koft Dakivred
Kj al. Korbmand og Kunkoft
Fugt (Oser alle Uvanna de Fiske).

Efter Kaffen er det Gjeldsnyge
Jeg har Lydend og Rygsfarte
gran og Kumbummet til det gaa
troos over Khandet til
Hofpraga. Det bliver en
Luedetur. Alle de tre Lovskole
Korran Vign Kpne me om det
Kotes

Den lille ¹⁰ V. for Vogn
hvor der NO. sig af peng
valleratn gues thit in
Et dunn ses sig et Pa
Ende tyg dyph d gaer de
hen. Et terre slær opti
mit sloved & Rødder
& grove a plan Vognen
du y kommer ditte a
Et dit i Bjaergendeth
Et lutt efter lutt 6 til
vogn & 2 til vunde
sammen med 3-4
skallebyge. Et skalle
slævand blev tynd
& vunden om med
3 vunde Allige.
Et Pa terre pister
sain Vidue ind til
Vogn p. terre sig
er eaktig theng a vunde
formodentlig. Men de Un
ges pan de lutt d lutt
i p. valleratn inde i
Vogn. Rødder

Beckassin Otto ved Vgen
gaa paa et fladt
Lok ved siden ved Borch
siddes en Minnemand
Jeg gav dem nu paa et
H 5- det arde du ror
sig saa gav dem til sig
Efter en Ture paa 1 Time 2 km
naar jeg over Rappagge og
saths mig paa en sten ved
en Vælde ved Vgen og nyde
Udsigten Hjerter og
nyde om: Enge og skove.
Lave Skye skynke alle Gæd
toppen og sin Fjeldens sorte
violet og Berkekratten paa
Fingervalladethen mark gaa
gaa med en hvidt det
i Midten Turret om Gaaen
Der kommer en
Spore krasende og saths sig
ved Fjeldens af mig.
Dag har rigt en Pibe og raa
mig blaa Spore helt hvidt
ovid og vinder og skoge for

mig bebytt escothet af
post en saa en til. Christ
Bl. er gi med 10 konn gitt
dy mig for at gaa lidt op
paa Højden g fortsatte
med sporene for mig
et Cas 10000. Jg kommer
hæstet saa mig at jg
kan se Bursfell g Tringolf
galt med 34.

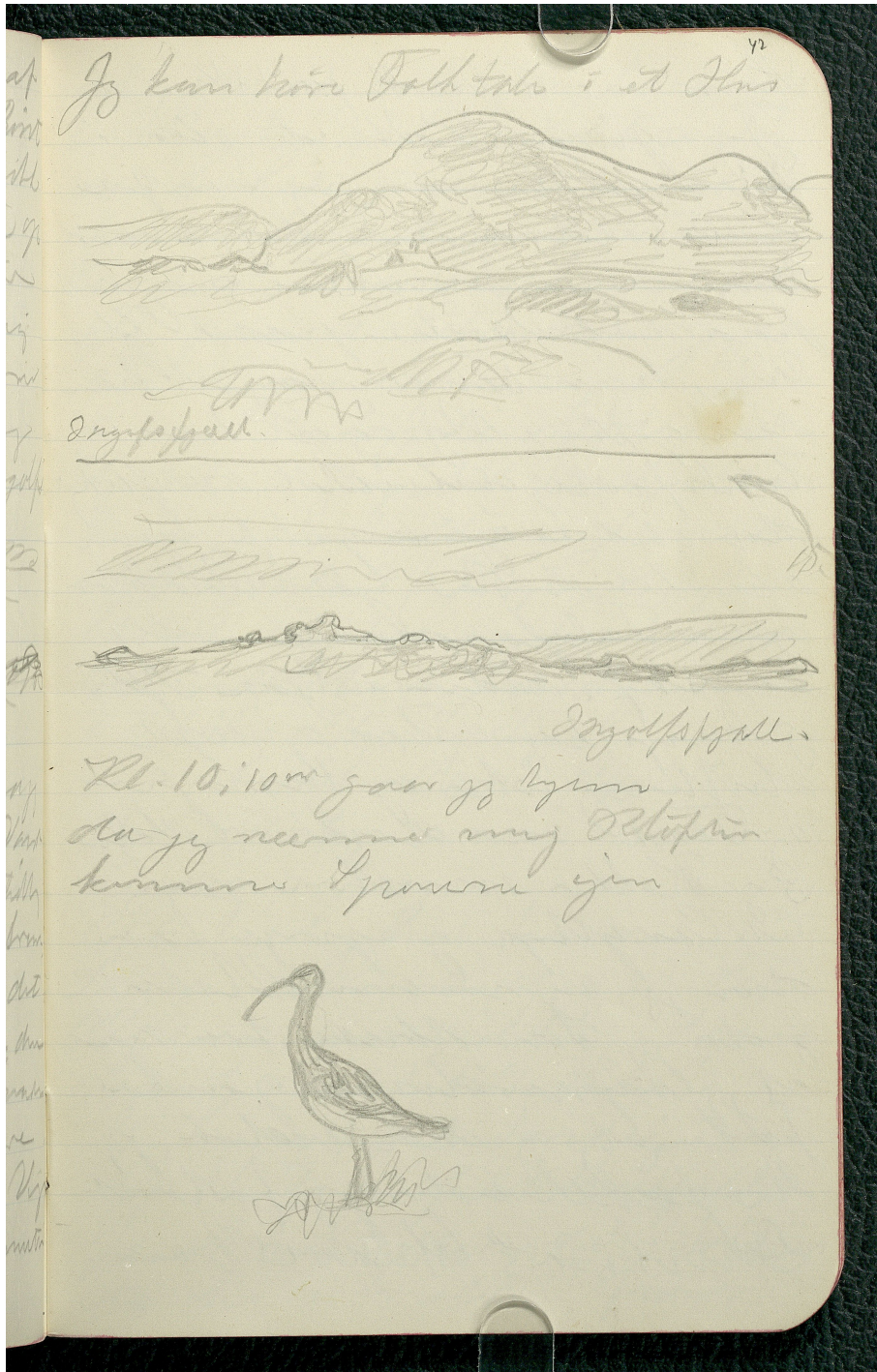


Bursfell

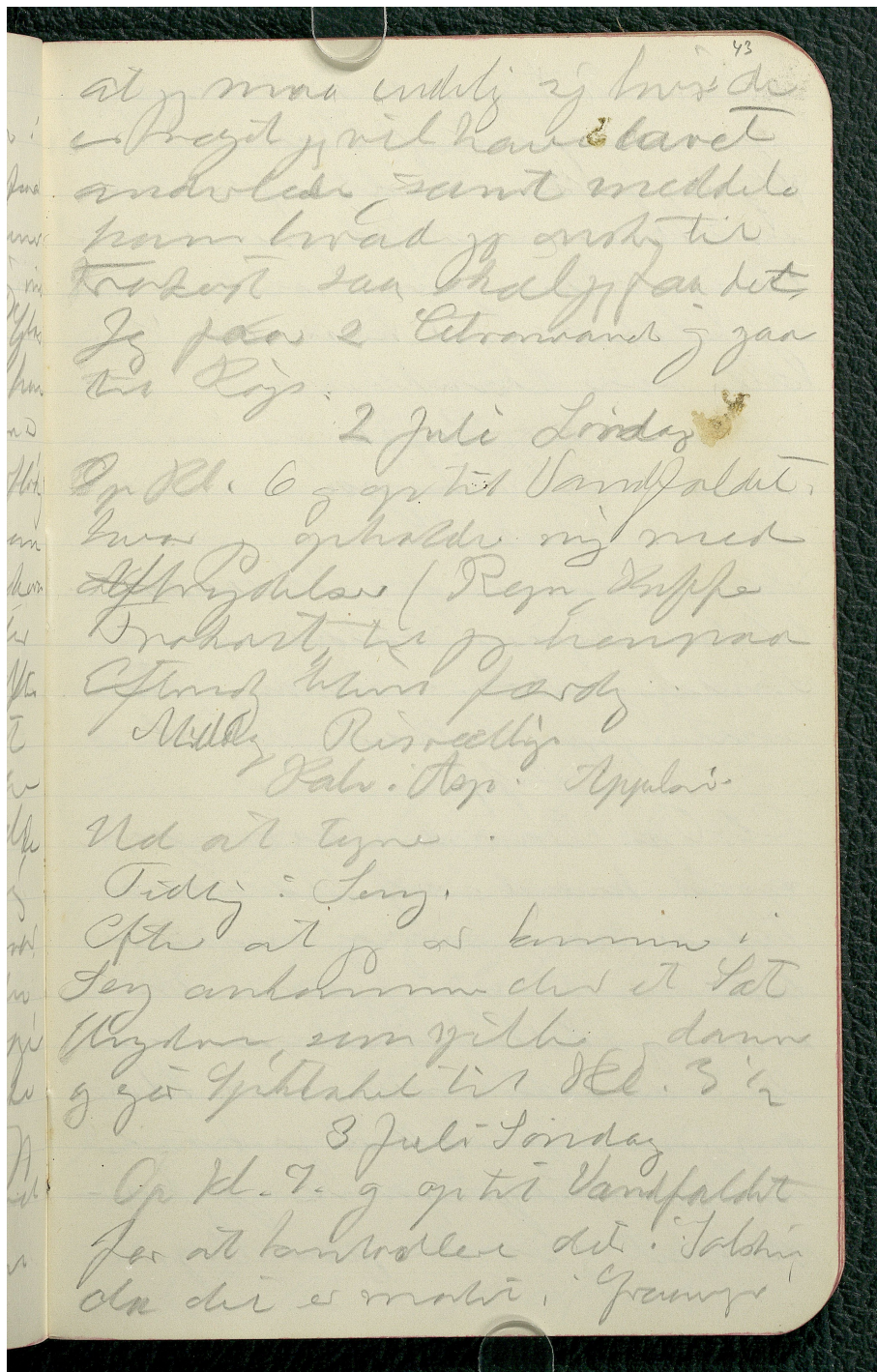
Det klæves den Dy Jon saas
fure maaske det til en Vand
fuld. Mj. San man g till
op. Bekasium typpen g brom
sne g en Fyrl synges, det
smaa vare Vinrossen, den
er nu siraage af g forvænt
den her g ikk det andre
Smaafylen i Tingatke Vige
stret. Crysphus g Gadrornen

KILDER TIL
DANSK
KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Hjemme til Pas M. for 11 1/2.
Jeg spørger Rodhu der staa i
København om jeg kan sende
til Pas Estrømmand, det kunne
kan man invitere mig ind
fra sit Værk på et Glas
Vin, han betror mig at han
skal gifte sig og at han
tror på det, det vilde selvfølgelig
du det er gjenoptaget kan
stærke til Pas Glas Måske
og i Telefonhandelen der
er sket siden i Gaa efter
og købe kan staa givet
elstet og til os og kemiser
og Tænd og drukk et alder
og Rodhu skriver mig
til Bryllup og spørge hvor
du er og om du er Mads
og du er Tandlæge to nye
at Bryllup der er ganske
fjælnet og det bedste af
hans fader siden og fader
Dannet og bliver kan



KILDER TIL DANSK KUNSTHISTORIE

NY CARLSBERGFONDET



Johannes Larsens rejserute i Island 1927

13.06.1927	[1]	Reykjavík	03.08.1927	[13]	Gilsbakki
23.06.1927	[2]	Þingvellir	06.08.1927	[14]	Norðtungu
03.07.1927	[1]	Reykjavík	07.08.1927	[15]	Hreðavatn
05.07.1927	[3]	Hlíðarendakot	08.08.1927	[16]	Svignaskarð
09.07.1927	[4]	Múlakot	09.08.1927	[10]	Borgarnes
10.07.1927	[5]	Hallgeirsey	10.08.1927	[17]	Urriðaa
11.07.1927	[6]	Bergbórshvoll	11.08.1927	[10]	Borgarnes
14.07.1927	[7]	Stóra-Hof	12.08.1927	[18]	Krossar
17.07.1927	[8]	Keldur	14.08.1927	[19]	Gröf
20.07.1927	[7]	Stóra-Hof	15.08.1927	[20]	Ólafsvík
22.07.1927	[1]	Reykjavík	18.08.1927	[21]	Bjarnarhöfn
23.07.1927	[9]	Mosfell	20.08.1927	[22]	Stykkishólmur
26.07.1927	[1]	Reykjavík	26.08.1927	[10]	Borgarnes
28.07.1927	[10]	Borgarnes	28.08.1927	[1]	Reykjavík
01.08.1927	[11]	Reykholt	31.08.1927		Sejler fra Reykjavík
02.08.1927	[12]	Húsafell			